STAMONY

RFID CARD READER

ST-CR-100
ST-CR-200
ST-CS-200
ST-CS-400

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

expondo.de

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

DEUTSCH	**3**
ENGLISH	**6**
POLSKI	**9**
ČESKY	**12**
FRANÇAIS	**15**
ITALIANO	**18**
ESPAÑOL	**21**

PRODUKTNAME	RFID KARTENLESER
PRODUCT NAME	RFID CARD READER
NAZWA PRODUKTU	CZYTNIK KART RFID
NÁZEV VÝROBKU	ČTEČKA RFID KARET
NOM DU PRODUIT	LECTEUR DE CARTES RFID
NOME DEL PRODOTTO	LETTORE DI CARTE RFID
NOMBRE DEL PRODUCTO	LECTOR DE TARJETAS RFID
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	ST-CR-100 ST-CR-200 ST-CS-200 ST-CS-400
IMPORTEUR IMPORTER IMPORTER DOVOZCE IMPORTATEUR IMPORTATORE IMPORTADOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte	
Produktname	RFID KARTENLESER	
Modell	ST-CR-100	ST-CR-200
Nennspannung [V~]	9-16	
Wiegand-Schnittstelle	Wg26 / 34	
Abmessungen [mm]	27x80x122	110x48x 20,5
Gewicht [kg]	0,51	0,1
Lesereichweite der Zugangskarte [cm]	0-4	
Kartentyp	EM (RFID) 125 kHz	
Stromverbrauch im Standby [mA]	≤30 / ≤80	
Betriebstemperatur [°C]	-45 ~ +60	
Zulässige Umgebungsfeuchtigkeit [%]	10-90	
Schutzart IP	IPX0	
Schutzklasse	III	
Reichweite [m]	100	
Codegesteuertes Schloss	Nein	
Produktname	RFID KARTENLESER	
Modell	ST-CS-200	ST-CS-400
Nennspannung [V~]	9-16	
Wiegand-Schnittstelle	Wg26 / 34	
Abmessungen [mm]	120x58x22,5	120x80x26
Gewicht [kg]	0,37	0,58
Lesereichweite der Zugangskarte [cm]	0-3	
Kartentyp	EM (RFID) 125 kHz	
Stromverbrauch im Standby [mA]	≤30	
Betriebstemperatur [°C]	-45 ~ +60	
Zulässige Umgebungsfeuchtigkeit [%]	10-90	
Schutzart IP	IPX0	
Schutzklasse	III	
Reichweite [m]	100	
Codegesteuertes Schloss	Ja	

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

30.09.2020

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
⚠	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen oder Tod führen.

Die Begriffe „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf RFID KARTENLESER.

a) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
b) Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
c) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO_2) verwenden.
d) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
e) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
f) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

g) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
h) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
i) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
j) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen**.**

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist für die automatische Zugangskontrolle zu Schlössern ausgelegt.
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

ST-CR-100 ST-CR-200



ST-CS-200 ST-CS-400



1. Kartenlesefeld
2. LED-Kontrollleuchte
3. Ziffernblock (beleuchtet) mit Klingel

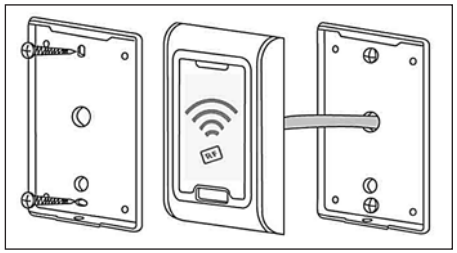
3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 60 °C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 90 %. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

AUFBAU DES GERÄTES

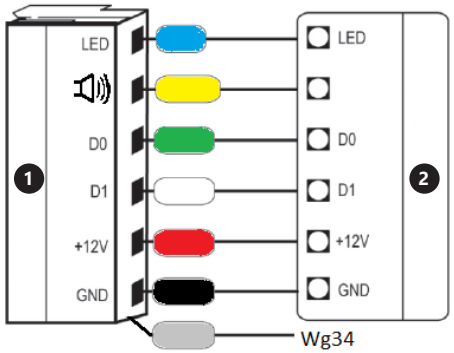
Trennen Sie vor der Installation die Stromversorgung vom mitgelieferten Kabelbaum. Schrauben Sie den hinteren Teil des Geräts ab und befestigen Sie es mit Stiften und Schrauben an der Wand (bei herausgezogenem Kabelbaum). Dann die Vorderseite des Geräts aufsetzen.





ANSCHLUSSPLAN

- ST-CR-100 / ST-CR-200



1. RFID Kartenleser
2. Zugriffssteuerung

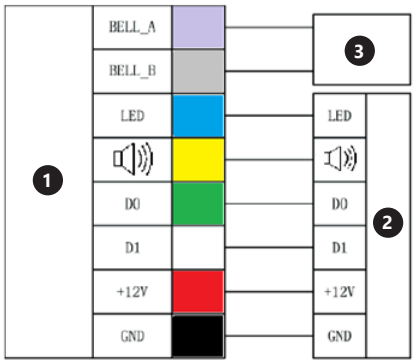
Kabelfarbe	Funktion	Beschreibung
blau	LED	Anschluss der LED-Steuerung
gelb	Tonsignal	Anschluss des akustischen Signals
grün	D0	Wiegand D0-Schnittstellenausgang

30.09.2020

weiß	D1	Wiegand D1-Schnittstellenausgang
rot	+12V	Signal zur Schaltfläche Exit (Ausgang)
schwarz	Öffnung (OPEN)	Pluspol (+) der 12V DC-Versorgung
grau	Wg34 (optional)	Anschluss der Ausgabe für das Wg34-Format – an das schwarze Kabel anschließen

HINWEIS! Nicht verwendete Kabel müssen isoliert werden, um versehentliche Kurzschlüsse in der Installation zu vermeiden.

- ST-CR-200 / ST-CR-400



1. RFID Kartenleser / Ziffernblock
2. Zugriffssteuerung
3. Türklingel

Kabelfarbe	Funktion	Beschreibung
Violett	Klingel A	Ausgang A für die Klingel
Grau	Klingel B	Ausgang B für die Klingel
Blau	LED	Anschluss der LED-Steuerung
Gelb	Tonsignal	Anschluss des akustischen Signals
Grün	D0	Wiegand D0-Schnittstellenausgang
Weiß	D1	Wiegand D1-Schnittstellenausgang
Rot	+12V	Signal zur Schaltfläche Exit (Ausgang)
Schwarz	Öffnung (OPEN)	Pluspol (+) der 12V DC-Versorgung

3.3. REINIGUNG UND WARTUNG

a) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
b) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
c) Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
d) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/ oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
e) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdünner, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	RFID CARD READER	
Model	ST-CR-100	ST-CR-200
Rated voltage [V~]	9-16	
Wiegand interface	Wg26 / 34	
Dimensions [mm]	27x80x122	110x48x 20,5
Weight [kg]	0,51	0,1
Access card Read range [cm]	0-4	
Card type	EM (RFID) 125 kHz	
Power consumption in standby [mA]	≤30 / ≤80	
Operating temperature [°C]	-45 ~ +60	
Permissible ambient humidity [%]	10-90	
Protection rating IP	IPX0	
Protection class	III	
Range [m]	100	
Code controlled lock	No	
Produktname	RFID CARD READER	
Modell	ST-CS-200	ST-CS-400
Nennspannung [V~]	9-16	
Wiegand-Schnittstelle	Wg26 / 34	
Abmessungen [mm]	120x58x22,5	120x80x26
Gewicht [kg]	0,37	0,58
Lesereichweite der Zugangskarte [cm]	0-3	
Kartentyp	EM (RFID) 125 kHz	
Stromverbrauch im Standby [mA]	≤30	
Betriebstemperatur [°C]	-45 ~ +60	
Zulässige Umgebungsfeuchtigkeit [%]	10-90	
Schutzart IP	IPX0	
Schutzklasse	III	
Reichweite [m]	100	
Codegesteuertes Schloss	Yes	

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
⚠	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Only use indoors.

⚠ **PLEASE NOTE!** The drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

⚠ **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to RFID CARD READER.

a) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
b) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
d) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
f) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
g) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.
h) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
i) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
j) Keep the device away from sources of fire and heat.

⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The device is intended for automatic lock access control.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

ST-CR-100 ST-CR-200



ST-CS-200 ST-CS-400



1. Card reading area
2. LED indicator
3. Numeric keypad (backlit) with a bell

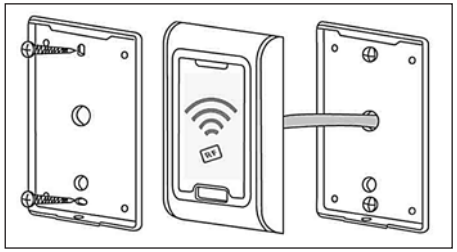
3.2. PREPARING FOR USE

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 60°C and the relative humidity should be less than 90%. Keep the device away from any hot surfaces. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

ASSEMBLING THE APPLIANCE

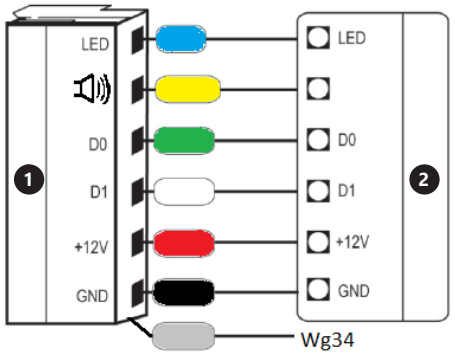
Before installing, disconnect the power supply to the harness. Unscrew the rear part of the device and fix it to the wall (with the wiring harness) using rawlplugs. Then replace the front of the device.





WIRING DIAGRAM

- ST-CR-100 / ST-CR-200



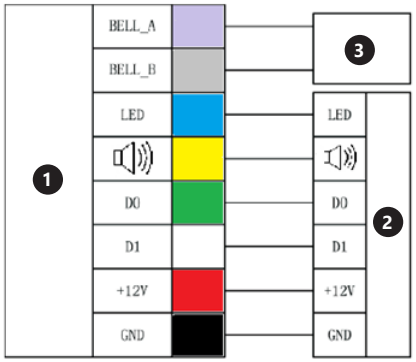
1. RFID card reader
2. Access controller

Cable colour	Function	Description
blue	LED	LED control connection
yellow	Audible signal	Audible signal connection
green	D0	Wiegand D0 interface output
white	D1	Wiegand D1 interface output
red	+12V	positive (+) pole of the 12V DC power supply
black	grounding (GND)	ground, negative pole (-) of the 12V DC power supply
grey	Wg34 (optional)	Wg34 output connection – connect to the black wire

WARNING! Unused cables should be insulated to prevent accidental short circuits in the system.

30.09.2020

- ST-CR-200 / ST-CR-400



1. RFID card reader/ Numeric keyboard
2. Access controller
3. Door bell

Cable colour	Function	Description
Violet	Bell A	Output A to the doorbell
Grey	Bell B	Output B to the doorbell
blue	LED	LED control connection
yellow	Audible signal	Audible signal connection
green	D0	Wiegand D0 interface output
white	D1	Wiegand D1 interface output
red	+12V	positive (+) pole of the 12V DC power supply
black	grounding (GND)	ground, negative pole (-) of the 12V DC power supply

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

a) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
b) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
c) Use a soft cloth for cleaning.
d) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
e) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	CZYTNIK KART RFID	
Model	ST-CR-100	ST-CR-200
Napięcie zasilania [V~]	9-16	
Interfejs Wiegand	Wg26 / 34	
Wymiary [mm]	27x80x122	110x48x 20,5
Ciężar [kg]	0,51	0,1
Zasięg odczytu karty dostępu [cm]	0-4	
Typ karty	EM (RFID) 125 kHz	
Pobór prądu w trybie czuwania [mA]	≤30 / ≤80	
Temperatura działania [°C]	-45 ~ +60	
Dopuszczalna wilgotność otoczenia [%]	10-90	
Klasa ochrony IP	IPX0	
Klasa ochronności	III	
Maksymalny zasięg [m]	100	
Zamek sterowany kodem	Nie	
Nazwa produktu	CZYTNIK KART RFID	
Model	ST-CS-200	ST-CS-400
Napięcie zasilania [V~]	9-16	
Interfejs Wiegand	Wg26 / 34	
Wymiary [mm]	120x58x22,5	120x80x26
Ciężar [kg]	0,37	0,58
Zasięg odczytu karty dostępu [cm]	0-3	
Typ karty	EM (RFID) 125 kHz	
Pobór prądu w trybie czuwania [mA]	≤30	
Temperatura działania [°C]	-45 ~ +60	
Dopuszczalna wilgotność otoczenia [%]	10-90	
Klasa ochrony IP	IPX0	
Klasa ochronności	III	
Maksymalny zasięg [m]	100	
Zamek sterowany kodem	Tak	

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do CZYTNIK KART RFID.

a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
e) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.
f) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.

30.09.2020

h) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
i) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
j) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.

⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA
Urządzenie przeznaczone jest do automatycznej kontroli dostępu do zamka.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA
ST-CR-100 ST-CR-200



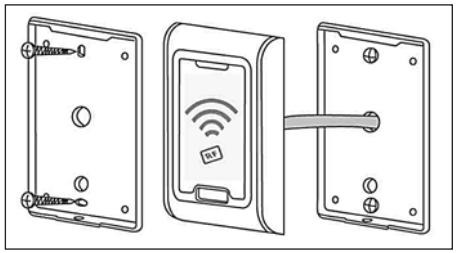
ST-CS-200 ST-CS-400



1. Pole odczytu karty
2. Kontrolka LED
3. Klawiatura numeryczna (podświetlana) z dzwonkiem

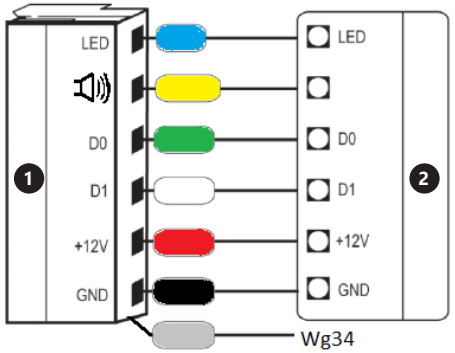
3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 60°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 90%. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

MONTAŻ URZĄDZENIA
Przed instalacją należy odłączyć zasilanie w doprowadzonej wiązce. Odkręcić tylna część urządzenia i przytwierdzić ją do ściany (z wyprowadzoną wiązką elektryczną) za pomocą kołków i wkrętów. Następnie założyć front urządzenia.





SCHEMAT PODŁĄCZENIA
• ST-CR-100 / ST-CR-200

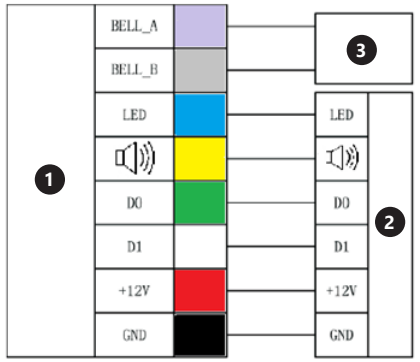


1. Czytnik kart RFID
2. Sterownik dostępu

Kolor przewodu	Funkcja	Opis
niebieski	LED	Podłączenie sterowania kontrolką LED
żółty	Sygnał dźwiękowy	Podłączenie sterowania sygnałem dźwiękowym
zielony	D0	Wyjście interfejsu Wiegand D0
biały	D1	Wyjście interfejsu Wiegand D1
czerwony	+12V	Dodatni biegun (+) zasilania 12V DC
czarny	GND (uziemienie)	Masa, biegun ujemny (-) zasilania 12V DC
szary	Wg34 (opcjonalnie)	Podłączenie wyjścia dla formatu Wg34 – połączyć z czarnym przewodem.

UWAGA! Niewykorzystane przewody należy zaizolować aby nie doprowadziły do przypadkowego zwarcia w instalacji.

• ST-CR-200 / ST-CR-400



1. Czytnik kart RFID / klawiatura numeryczna
2. Sterownik dostępu
3. Dzwonek u drzwi

Kolor przewodu	Funkcja	Opis
fioletowy	Dzwonek A	Wyjście A do dzwonka
szary	Dzwonek B	Wyjście B do dzwonka
niebieski	LED	Podłączenie sterowania kontrolką LED
żółty	Sygnał dźwiękowy	Podłączenie sterowania sygnałem dźwiękowym
zielony	D0	Wyjście interfejsu Wiegand D0
biały	D1	Wyjście interfejsu Wiegand D1
czerwony	+12V	Dodatni biegun (+) zasilania 12V DC
czarny	GND (uziemienie)	Masa, biegun ujemny (-) zasilania 12V DC

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
a) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
b) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
c) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
d) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
e) Nie czyścić urządzenia substancja o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

30.09.2020

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	ČTEČKA RFID KARET	
Model	ST-CR-100	ST-CR-200
Jmenovité napětí napájení [V~]	9-16	
Rozhraní Wiegand	Wg26 / 34	
Rozměry [mm]	27x80x122	110x48x 20,5
Hmotnost [kg]	0,51	0,1
Dosah snímání přístupové karty [cm]	0-4	
Typ karty	EM (RFID) 125 kHz	
Spotřeba energie v pohotovostním [mA]	≤30 / ≤80	
Provozní teplota [°C]	-45 ~ +60	
Přípustná okolní vlhkost [%]	10-90	
Stupeň ochrany IP	IPX0	
Třída ochrany	III	
Rozsah [m]	100	
Kódově ovládaný zámek	Ne	
Název výrobku	ČTEČKA RFID KARET	
Model	ST-CS-200	ST-CS-400
Jmenovité napětí napájení [V~]	9-16	
Rozhraní Wiegand	Wg26 / 34	
Rozměry [mm]	120x58x22,5	120x80x26
Hmotnost [kg]	0,37	0,58
Dosah snímání přístupové karty [cm]	0-3	
Typ karty	EM (RFID) 125 kHz	
Spotřeba energie v pohotovostním [mA]	≤30	
Provozní teplota [°C]	-45 ~ +60	
Přípustná okolní vlhkost [%]	10-90	
Stupeň ochrany IP	IPX0	
Třída ochrany	III	
Rozsah [m]	100	
Kódově ovládaný zámek	Ano	

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCHOPIT.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	POZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

⚠ **POZOR!** Ilustrace v tomto návodu mají náhledovou povahu, a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠ **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému úrazu nebo smrti.

Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na ČTEČKA RFID KARET.

a) Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
b) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
c) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
d) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).
e) Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.
f) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
g) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
h) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
i) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
j) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno pro automatickou kontrolu přístupu k zámku.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

ST-CR-100 ST-CR-200



ST-CS-200 ST-CS-400



1. Pole pro načtení karty
2. Kontrolka LED
3. Numerická klávesnice (podsvícená) se zvonkem

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 60 °C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 90 %. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Před instalací odpojte napájení od dodaného svazku. Odšroubujte zadní část zařízení a připevněte ji ke zdi (s vyvedeným kabelovým svazkem) pomocí hmoždinek a šroubů. Poté nasaďte přední část zařízení.

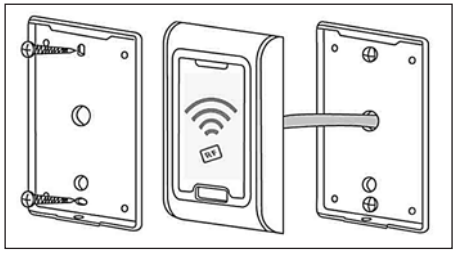
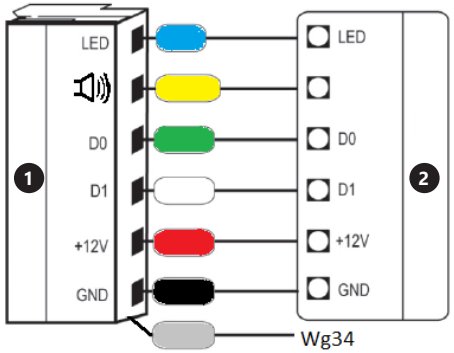




SCHÉMA PŘIPOJENÍ

- ST-CR-100 / ST-CR-200



1. Čtečka RFID karet
2. Řadič přístupu

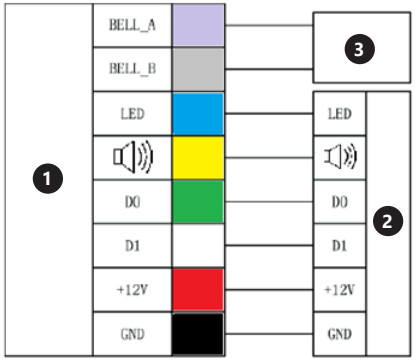
Barva kabelu	Funkce	Popis
modrá	LED	Připojení ovládání LED kontrolky
žlutá	Zvukový signál	Připojení ovládání zvukového signálu
zelená	D0	Výstup rozhraní Wiegand D0
bílá	D1	Výstup rozhraní Wiegand D1
červená	+12V	kladný pól (+) napájení 12V DC

30.09.2020

černá	Uzemnění (GND)	kostra, záporný pól (-) napájení 12V DC
šedá	Wg34 (volitelně)	Připojení výstupu pro formát Wg34– připojte k černému kabelu

POZOR! Nepoužité kabely by měly být izolovány, aby se zabránilo náhodným zkratům v instalaci.

- ST-CR-200 / ST-CR-400



1. Čtečka RFID karet/numerická klávesnice
2. Řadič přístupu
3. Zvonek u dveří

Barva kabelu	Funkce	Popis
Fialová	Zvonek A	Výstup A ke zvonku
šedá	Zvonek B	Výstup B ke zvonku
modrá	LED	Připojení ovládání LED kontrolky
žlutá	Zvukový signál	Připojení ovládání zvukového signálu
zelená	D0	Výstup rozhraní Wiegand D0
bílá	D1	Výstup rozhraní Wiegand D1
červená	+12V	kladný pól (+) napájení 12V DC
černá	Uzemnění (GND)	kostra, záporný pól (-) napájení 12V DC

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
b) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
c) K čištění používejte měkký hadřík.
d) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
e) Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrny elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	LECTEUR DE CARTES RFID	
Modèle	ST-CR-100	ST-CR-200
Tension nominale [V~]	9-16	
Interface Wiegand	Wg26 / 34	
Dimensions [mm]	27x80x122	110x48x 20,5
Poids [kg]	0,51	0,1
La plage de lecture de la carte d'accès [cm]	0-4	
Type de carte	EM (RFID) 125 kHz	
Consommation en mode veille [mA]	≤30 / ≤80	
Température de fonctionnement [°C]	-45 ~ +60	
Humidité ambiante admissible [%]	10-90	
Classe de protection IP	IPX0	
Classe de protection	III	
Portée [m]	100	
Cadenas contrôlé par code	Non	
Nom du produit	LECTEUR DE CARTES RFID	
Modèle	ST-CS-200	ST-CS-400
Tension nominale [V~]	9-16	
Interface Wiegand	Wg26 / 34	
Dimensions [mm]	120x58x22,5	120x80x26
Poids [kg]	0,37	0,58
La plage de lecture de la carte d'accès [cm]	0-3	
Type de carte	EM (RFID) 125 kHz	
Consommation en mode veille [mA]	≤30	
Température de fonctionnement [°C]	-45 ~ +60	
Humidité ambiante admissible [%]	10-90	
Classe de protection IP	IPX0	
Classe de protection	III	
Portée [m]	100	
Cadenas contrôlé par code	Oui	

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRISES DE FAÇON PRÉCISE.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

⚠ **ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI

⚠ **ATTENTION!** Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au LECTEUR DE CARTES RFID.

a) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
b) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
c) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.
d) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
e) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) pour étouffer les flammes sur l'appareil.

30.09.2020

f) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.
g) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
h) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
i) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
j) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.

⚠ **ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION
L'appareil est destiné au contrôle d'accès automatique au cadenas.
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL
ST-CR-100 ST-CR-200



ST-CS-200 ST-CS-400



1. Champ de lecture de carte
2. Voyant LED
3. Clavier numérique (rétroéclairé) avec sonnette

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION
CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL :
La température ambiante ne doit pas dépasser 60°C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 90%. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

MONTAGE DE L'APPAREIL
Avant l'installation, débranchez l'alimentation du faisceau fourni. Dévissez la partie arrière de l'appareil et fixez-le au mur (avec le faisceau de câblage) à l'aide de broches

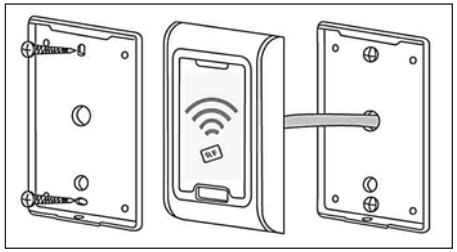
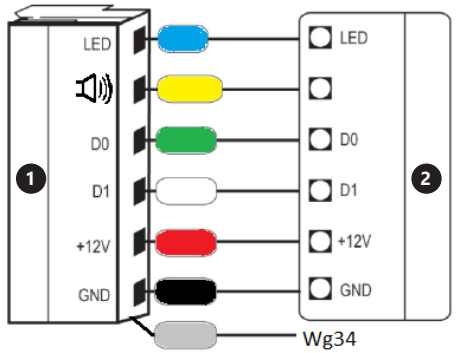




SCHÉMA DE CONNEXION
• ST-CR-100 / ST-CR-200



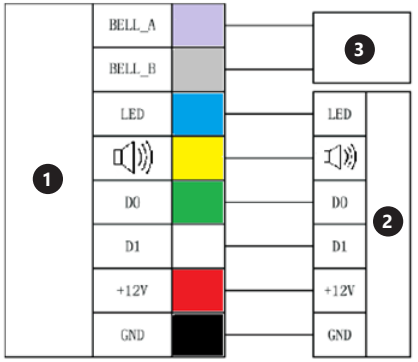
1. Lecteur de carte RFID
2. Pilote d'accès

30.09.2020

Couleur de câble	Fonction	Description
bleu	LED	Connexion de la commande du voyant LED
jaune	Signal sonore	Connexion du signal sonore
vert	D0	Sortie d'interface Wiegand D0
Blanc	D1	Sortie d'interface Wiegand D1
rouge	+12V	pôle positif (+) de l'alimentation 12V DC
noir	Mise à terre (GND)	masse, pôle négatif (-) de l'alimentation 12V DC
gris	Wg34 (facultatif)	Connexion de la sortie pour le format Wg34– connectez le fil noir

ATTENTION! Les câbles non utilisés doivent être isolés pour éviter les courts-circuits accidentels dans l'installation.

• ST-CR-200 / ST-CR-400



1. Lecteur de carte RFID/clavier numérique
2. Pilote d'accès
3. Sonnette de porte

Couleur de câble	Fonction	Description
Violet	Sonnette A	Sortie A vers la sonnette
Gris	Sonnette B	Sortie B vers la sonnette
bleu	LED	Connexion de la commande du voyant LED
jaune	Signal sonore	Connexion du signal sonore
vert	D0	Sortie d'interface Wiegand D0
Blanc	D1	Sortie d'interface Wiegand D1
rouge	+12V	pôle positif (+) de l'alimentation 12V DC
noir	Mise à terre (GND)	masse, pôle négatif (-) de l'alimentation 12V DC

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN
a) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
b) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
c) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
d) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
e) Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS
À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore	
Nome del prodotto	LETTORE DI CARTE RFID	
Modello	ST-CR-100	ST-CR-200
Tensione nominale [V~]	9-16	
Interfaccia Wiegand	Wg26 / 34	
Dimensioni [mm]	27x80x122	110x48x 20,5
Peso [kg]	0,51	0,1
Campo di lettura della tessera di accesso [cm]	0-4	
Tipo di tessera	EM (RFID) 125 kHz	
Consumo di corrente in modalità standby [mA]	≤30 / ≤80	
Temperatura di esercizio [°C]	-45 ~ +60	
Umidità ambientale consentita [%]	10-90	
Classe di protezione IP	IPX0	
Classe di protezione	III	
Campo [m]	100	
Serratura a codice	No	
Nome del prodotto	LETTORE DI CARTE RFID	
Modello	ST-CS-200	ST-CS-400
Tensione nominale [V~]	9-16	
Interfaccia Wiegand	Wg26 / 34	
Dimensioni [mm]	120x58x22,5	120x80x26
Peso [kg]	0,37	0,58
Campo di lettura della tessera di accesso [cm]	0-3	
Tipo di tessera	EM (RFID) 125 kHz	
Consumo di corrente in modalità standby [mA]	≤30	
Temperatura di esercizio [°C]	-45 ~ +60	
Umidità ambientale consentita [%]	10-90	
Classe di protezione IP	IPX0	
Classe di protezione	III	
Campo [m]	100	
Serratura a codice	Si	

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
⚠	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	Usare solo in ambienti chiusi.

⚠ **IMPORTANTE!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al LETTORE DI CARTE RFID.

a) In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.
b) Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
c) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
d) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2).
e) Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.
f) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
g) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
h) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.

i) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
j) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per il controllo biometrico e il controllo automatico dell'accesso alla serratura.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

ST-CR-100 ST-CR-200



ST-CS-200 ST-CS-400



1. Campo di lettura della tessera
2. Spia a LED
3. Tastiera numerica (illuminata) con campanello

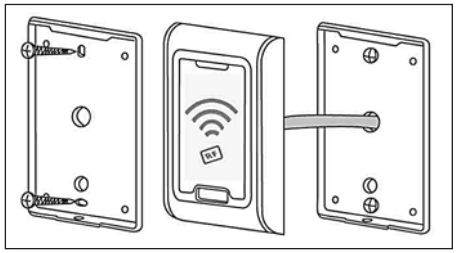
3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura ambiente non deve superare i 60°C e l'umidità relativa non deve superare l'90%. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

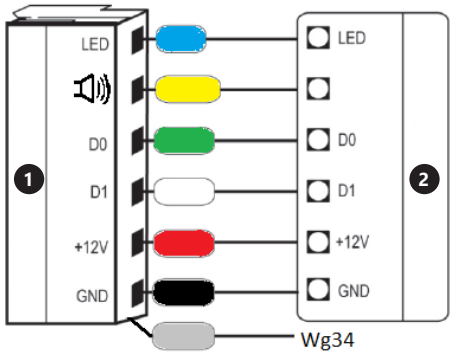
Prima dell'installazione, scollegare l'alimentazione elettrica nel cablaggio in dotazione. Svitare la parte posteriore dell'unità e fissarla alla parete (con il cablaggio elettrico fuori uso) con perni e viti. Quindi mettere la parte anteriore del dispositivo.





SCHEMA DI CABLAGGIO

- ST-CR-100 / ST-CR-200



1. Lettore di tessere RFID
2. Controllore dell'accesso

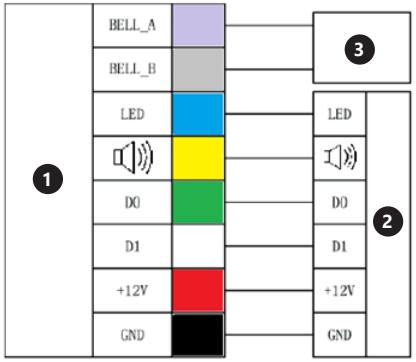
Colore del cavo	Funzione	Descrizione
blu	LED	Collegamento del controllo con LED
giallo	Segnale acustico	Collegamento del controllo con segnale acustico
verde	D0	Ingresso interfaccia Wiegand D0
bianco	D1	Ingresso interfaccia Wiegand D1

30.09.2020

rosso	+12V	polo positivo (+) dell'alimentazione a 12V DC
nero	Messa a terra (GND)	massa, polo negativo (-) dell'alimentazione a 12V DC
grigio	Wg34 (facoltativo)	Connessione di uscita per il formato Wg34 – collegare con il cavo nero

ATTENZIONE! I cavi non utilizzati devono essere isolati in modo da non provocare un cortocircuito accidentale nel sistema.

- ST-CR-200 / ST-CR-400



1. Lettore di tessere RFID/ Tastiera numerica
2. Controllore dell'accesso
3. Campanello

Colore del cavo	Funzione	Descrizione
Viola	Campanello A	Ingresso A al campanello
grigio	Campanello B	Ingresso B al campanello
blu	LED	Collegamento del controllo con LED
giallo	Segnale acustico	Collegamento del controllo con segnale acustico
verde	D0	Ingresso interfaccia Wiegand D0
bianco	D1	Ingresso interfaccia Wiegand D1
rosso	+12V	polo positivo (+) dell'alimentazione a 12V DC
nero	Messa a terra (GND)	massa, polo negativo (-) dell'alimentazione a 12V DC

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

a) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
b) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
c) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
d) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
e) Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

30.09.2020

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor	
Nombre del producto	LECTOR DE TARJETAS RFID	
Modelo	ST-CR-100	ST-CR-200
Voltaje [V ~]	9-16	
Interfaz Wiegand	Wg26 / 34	
Dimensiones [mm]	27x80x122	110x48x 20,5
Peso [kg]	0,51	0,1
Alcance de la lectura de la tarjeta de acceso [cm]	0-4	
Tipo de tarjeta	EM (RFID) 125 kHz	
Consumo de corriente en modo de espera [mA]	≤30 / ≤80	
Temperatura de funcionamiento [°C]	-45 ~ +60	
Humedad del entorno permitida [%]	10-90	
Clase de protección IP	IPX0	
Clase de protección	III	
Rango [m]	100	
Cerradura controlada por código	No	
Nombre del producto	LECTOR DE TARJETAS RFID	
Modelo	ST-CS-200	ST-CS-400
Voltaje [V ~]	9-16	
Interfaz Wiegand	Wg26 / 34	
Dimensiones [mm]	120x58x22,5	120x80x26
Peso [kg]	0,37	0,58
Alcance de la lectura de la tarjeta de acceso [cm]	0-3	
Tipo de tarjeta	EM (RFID) 125 kHz	
Consumo de corriente en modo de espera [mA]	≤30	
Temperatura de funcionamiento [°C]	-45 ~ +60	
Humedad del entorno permitida [%]	10-90	
Clase de protección IP	IPX0	
Clase de protección	III	
Rango [m]	100	
Cerradura controlada por código	Si	

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
⚠	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a LECTOR DE TARJETAS RFID.

a) En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
b) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
c) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
d) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO_2) para apagar el aparato.
e) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

f) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.

g) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.

h) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.

i) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.

j) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El aparato está indicado para controlar el acceso a la cerradura de forma automática.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

ST-CR-100 ST-CR-200



ST-CS-200 ST-CS-400



1. Campo de lectura de la tarjeta
2. Testigo LED
3. Teclado numérico (iluminado) con timbre

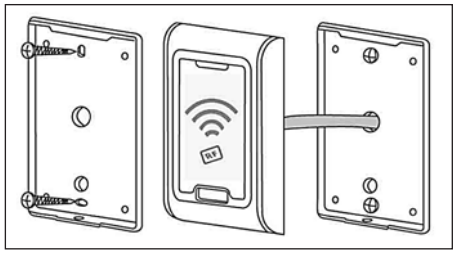
3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 60°C y la humedad relativa no debe exceder el 90. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

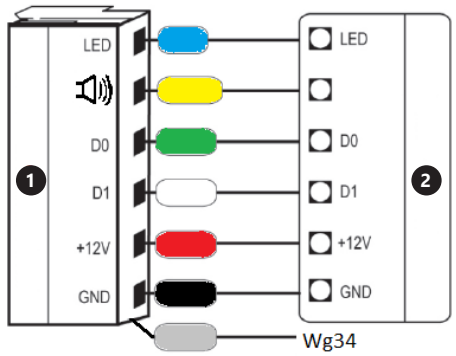
Antes de instalar, desconecte la alimentación en el juego de cables introducido. Desenrosque la parte trasera del aparato y ajústela a la pared (junto con el juego de cables introducido) mediante clavijas y tornillos. A continuación, coloque la parte delantera del aparato.





ESQUEMA DE CONEXIÓN

• ST-CR-100 / ST-CR-200

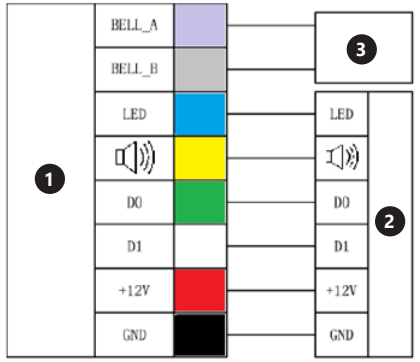


1. Lector de tarjetas RFID
2. Controlador de acceso

Color del cable	Función	Descripción
azul	LED	Conexión del control por testigo LED
amarillo	Señal acústica	Conexión del control por señal acústica
verde	D0	Salida de la interfaz Wiegand D0
Blanco	D1	Salida de la interfaz Wiegand D1
rojo	+12V	polo positivo (+) de alimentación de 12 V CC
negro	Puesta a tierra (GND)	masa, polo negativo (-) de alimentación de 12 V CC
gris	Wg34 (opcional)	Conexión de la salida del formato Wg34– conectar al cable negro

¡ATENCIÓN! Los cables que no se utilicen se deben aislar para que no se produzca un cortocircuito accidental en la instalación.

• ST-CR-200 / ST-CR-400



1. Lector de tarjetas RFID/teclado numérico
2. Controlador de acceso
3. Timbre en la puerta

Color del cable	Función	Descripción
Violeta	Timbre A	Entrada A al timbre
Gris	Timbre B	Entrada B al timbre
azul	LED	Conexión del control por testigo LED
amarillo	Señal acústica	Conexión del control por señal acústica
verde	D0	Salida de la interfaz Wiegand D0
Blanco	D1	Salida de la interfaz Wiegand D1
rojo	+12V	polo positivo (+) de alimentación de 12 V CC
negro	Puesta a tierra (GND)	masa, polo negativo (-) de alimentación de 12 V CC

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

a) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.

b) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.

c) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.

d) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

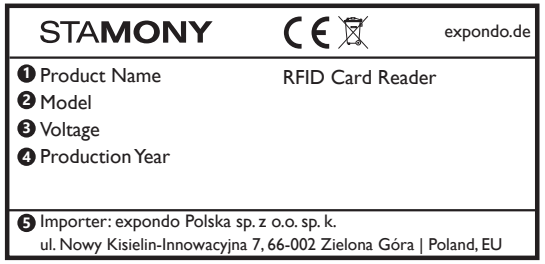
e) No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

30.09.2020

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	❶	❷	❸	❹	❺
DE	Produktname	Modell	Spannung	Produktionsjahr	Importeur
EN	Product Name	Model	Voltage	Production year	Importer
PL	Nazwa produktu	Model	Napięcie	Rok produkcji	Importer
CZ	Název výrobku	Model	Jmenovité napájecí napětí	Rok výroby	Dovozce
FR	Nom du produit	Modèle	Tension	Année de production	Importateur
IT	Nome del prodotto	Modello	Tensione	Anno di produzione	Importatore
ES	Nombre del producto	Modelo	Voltaje	Año de producción	Importador

30.09.2020

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN

STAMONY

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU
e-mail: info@expondo.de